

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 2 — 21. Januarja 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 7

ZVIŠANJE MORNARSKIH POKOJNIN

Ker sodim, da je priporočljivo zvišati mornarske pokojnine, ki jih plačuje sklad „Cassa Nazionale per la Previdenza Marinara“ v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljaajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1. — Od 1. julija 1949 do 31. decembra 1950 se zvišajo prejemki upokojencev, ki gredo na račun sklada za mornarje in posebnega sklada pri državnem skladu za zavarovanje mornarjev („Cassa Nazionale per la Previdenza Marinara“) in ki so obstojali na dan 30. julija 1949, za posebno dopolnilno doklado v višini 200 % teh prejemkov.

Odstavek 2. — Ta doklada pripada tudi upokojencem sklada „Fondo Adria“.

Odstavek 3. — Upokojenci, omenjeni v tem členu, bodo še nadalje prejeli izredno dopolnilno doklado po ukazu št. 173 z dne 17. avgusta 1949.

ČLEN II

Doklade, uvedene v prejšnjem členu, se bodo izplačevale iz sklada za dopolnilne doklade, ki se mora ustanoviti pri državnem skladu za zavarovanje mornarjev in vzdrževati s prispevki, določenimi v členih III, IV in V.

ČLEN III

Odstavek 1. — Od 1. julija 1949 do 31. decembra 1950 morajo lastniki domačih trgovskih ladij plačati državnemu skladu za zavarovanje mornarjev za vsakega vkrcanega mornarja dopolnilni prispevek v izmeri, določeni v priloženi preglednici A.

Odstavek 2. — Od istega dne dalje morajo delodajalci plačevati zgoraj omenjenemu skladu prispevek v izmeri 1500 lir mesečno za vsakega upravnega uslužbenca, ki je vpisan v posebni sklad pri omenjenem državnem skladu.

ČLEN IV

Prispevek, določen v prejšnjem členu, se mora plačati tudi :

- a) za vse obstoječe posebne vrste socialnega zavarovanja, za katere se prispevek odmeri od 3/5 leta ;
- b) za doseženje službene dobe in pogojev za zavarovanje v pogledu upravnih uslužbenecv, ki so bili vpisani pri omenjenem skladu in niso več v službi ;
- c) za odkup plovne dobe, opravljene na ladjah pod tujo zastavo.

ČLEN V

Počeni od septembra 1950 se mora za dobo 12 mesecev za pilote, vpisane pri državnem skladu za zavarovanje mornarjev, plačevati mesečni dopolnilni prispevek v izmeri, določeni v priloženi preglednici B, za vsakega pilota v aktivni službi.

ČLEN VI

Izmera prispevkov po členih III in V tega ukaza se sme spremeniti s kasnejšim ukazom, da se doseže finančno ravnotežje sklada, ustanovljenega po členu II.

ČLEN VII

Glede prispevkov, uvedenih s tem dokazom, se morajo upoštevati predpisi kr. zak. odl. z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, spremenjenega s popravki v zakon z dne 6. aprila 1936, št. 1155, vštveši predpise o ugodnostih, prednostih in davčnih oprostitvah, kr. zak. odloka z dne 14. julija 1939 št. 1272 ter predpisi člena III ukaza št. 102 z dne 5. aprila 1946, v kolikor so uporabni.

ČLEN VIII

Izvajanje tega ukaza bo nadzoroval inspektorat dela.

ČLEN IX

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

TRST, 9. januarja 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/251

PREGLEDNICA A

BRODOLASTNIKI

Mesečni dopolnilni prispevek za vsakega vkrcanega mornarja :

Ladje z brutto tonažo :

nad 2000 ton	5.800 lir
od 1000 do 2000 ton	3.400 lir
od 301 do 999 ton	1.000 lir

PREGLEDNICA B

PILOTI

Mesečni dopolnilni prispevek za vsakega pilota na službi v tržaškem pristanišču 2.000 lir.

Upravni ukaz št. 1

DOVOLJENJE ZA DODATEK PRIIMKA

Ker je Slavich Mario, rojen v Jušičih pri Matuljah dne 1. junija 1929, stanujoč v Trstu, via Carli št. 10, izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno, da se doda njegovemu priimku priimek „PROFILI“, v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve z dne 21. julija 1950,

ker je sedaj imenovani zaprosil, da se ta dodatek priimka izvede, in

ker je bilo ustrezno predpisom poglavja I dela VIII predpisov o civilnem staležu, kr odl. št. 1328 z dne 9. julija 1939, in bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F. A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Priimku Marija Slavich se s tem doda priimek „PROFILI“.
2. — Prosilec mora poskrbeti za to, da se ta ukaz vpiše v rojstni register in zabeleži na vsakem rojstnem listu po obstoječih predpisih.
3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, 11. januarja 1951.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/2

Upravni ukaz št. 2

DOVOLJENJE SPREMEMBE PRIIMKA

Ker je Sablich Emilio, sin Ferdinanda in Emilije Cigoj, rojen v Trstu dne 13. marca 1909, stanujoč v Trstu, via Parini 5, izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njegovega priimka v „SABELLI“ v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve z dne 29. septembra 1950 ;

ker je imenovani zdaj zaprosil, da se ta sprememba izvede, in

ker je bilo ustreženo predpisom dela VIII, poglavje I predpisov o civilnem staležu, kr. odl. št. 1328 z dne 9. julija 1939, in ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F. A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnanju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Priimek prosilca Sablich Emilija se s tem spremeni v „SABELLI“.
2. — Prošilec mora poskrbeti za to, da se ta ukaz vpiše v rojstni register in zabeleži na kraju rojstne listine po obstoječih predpisih.
3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 11. januarja 1951.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnanju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/3

Upravni ukaz št. 3

IMENOVANJE PREDSEDNIKA IN PODPREDSEDNIKA ZAČASNEGA POSVETOVALNEGA DOBORA PRI DRŽAVNEM ZADOVU ZA ZAVAROVANJE PROTI BOLEZNI

Ker imam za potrebno imenovati predsednika in podpredsednika začasnega posvetovalnega odbora pri državnem zavodu za zavarovanje proti boleznim, postavljenega v smislu člena III, odstavek 2 okrožnega ukaza za tržaško okrožje št. 51 z dne 14. januarja 1947,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F. A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnanju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Naslednji člani začasnega posvetovalnega odbora pri državnem zavodu za zavarovanje proti boleznim se imenujejo za predsednika oziroma podpredsednika odbora z veljavo od 1. januarja 1951:

dr. Giuseppe FILIPPINI — predsednik

odv. Livio ZAY — podpredsednik

dr. Antonio CELLANTE — podpredsednik

2. — Imenovani bodo vršili to funkcijo do 31. decembra 1951, razen če bi bili prej razrešeni.

3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 16. januarja 1951.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj

Ref.: LD/B/50/77

pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Upravni ukaz št. 4

DOVOLJENJE SPREMEMBE PRIIMKA

Ker je Rudolf Grzančič, sin pok. Mihaela in Marije Kruljec, rojen v Trstu 13. oktobra 1911, stanujoč v Trstu, via Santa Maria Maddalena Inferiore 814, izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njegovega priimka v „GRISANI“ v skladu z dovoljenjem ravnatelja za pravne zadeve z dne 20. julija 1950;

ker je imenovani zdaj zaprosil, da se ta sprememba priimka izvede in da naj bo veljavna tudi za njegovo ženo Ano Coceani ter nedoletno hčerko Heleno, in

ker je bilo ustrezno predpisom dela VIII, poglavje I kr. odl. z dne 9. julija 1949 št. 1328 o predpisih za civilni stalež ter ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Priimek prosilca Rudolfa Grzančič se spremeni v „Grisani“ ta sprememba velja tudi za njegovo ženo Ano Coceani ter nedoletno hčer Heleno.

2. Prosilec mora poskrbeti za to, da se vpiše ta ukaz v rojstno knjigo ter zabeleži na kraju rojstnih listin v smislu obstoječih zakonskih predpisov.

3. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, -ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 16 januarja 1951.

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/1

Obvestilo št. 4

POSKUSNI PREGLED ŽIVLJENSKIH POGOJEV DRUŽIN

Statistični urad ravnateljstva za notranje zadeve, ki se naziva Urad za štetje in pregled, objavlja v smislu pooblastila, ki ga vsebuje ukaz št. 166 z dne 1. setpembra 1950, da je odredil izvedbo poskusnega pregleda življenjskih pogojev približno 3600 družin, ki bivajo v britsko ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja.

Ta pregled se bo izvedel v dneh okoli 15. marca 1951. Conski podpredsednik prof. SCHIFFERER je bil določen, da vodi izvedbo pregleda.

Družine, ki bodo vprašane za podatke, se vabijo, da pri tem sodelujejo.

V TRSTU, dne 10. januarja 1951.

JOHN E. FODEN

Ravnatelj za notranje zadeve

Ref. : LD/C/50/61

VSEBINA

U k a z

št. 7 Zvišanje mornarskih pokojnin..... 17

Upravni ukaz

št. 1 Dovoljenje za dodatek priimka 19

št. 2 Dovoljenje spremembe priimka 20

št. 3 Imenovanje predsednika in podpredsednika začasnega posvetovalnega odbora pri državnem zavodu za zavarovanje proti bolezni..... 20

št. 4 Dovoljenje spremembe priimka 21

Obvestilo

št. 4 Poskusni pregled življenjskih pogojev družin 22